



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act

Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale

S.C. 2023, c. 15, s. 54

L.C. 2023, ch. 15, art. 54

NOTE

[Enacted by section 54 of chapter 15 of the
Statutes of Canada, 2023, not in force.]

NOTE

[Édictée par l'article 54 du chapitre 15 des Lois du
Canada (2023), non en vigueur.]

Current to August 18, 2024

À jour au 18 août 2024

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to August 18, 2024. Any amendments that were not in force as of August 18, 2024 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

Shaded provisions in this document are not in force.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 août 2024. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 août 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Les dispositions ombrées dans ce document ne sont pas en vigueur.

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting the use of French in federally regulated private businesses in Quebec and in regions with a strong francophone presence

	Short Title
1	Short title
	Interpretation
2	Definitions
3	Language rights
	Purpose
4	Purpose
	Non-application
5	Broadcasting
6	Charter of the French language
	Rights and Duties
	Communications with and Services to Consumers
7	Communications and services in French
8	Scope of duty
	Language of Work
9	Language rights at work
9.1	Duty — arbitral awards
9.2	Rights of trade unions
10	Fostering use of French
11	Adverse treatment
	Minister's Role
12	Role
13	Promotion of rights
	Commissioner's Duty
14	Duty

TABLE ANALYTIQUE

Loi concernant l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale au Québec et dans les régions à forte présence francophone

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Définitions et interprétation
2	Définitions
3	Droits linguistiques
	Objet
4	Objet
	Non-application
5	Radiodiffusion
6	Charte de la langue française
	Droits et obligations
	Communication avec les consommateurs et prestation de services
7	Communication et services en français
8	Portée de l'obligation
	Langue de travail
9	Droits en matière de langue de travail
9.1	Obligation — sentences arbitrales
9.2	Droits du syndicat
10	Promotion du français
11	Traitement défavorable
	Rôle du ministre
12	Rôle
13	Promotion des droits
	Mission du commissaire
14	Mission

Remedies — Communications with and Services to Consumers

- 15 Complaint to Commissioner
- 16 Part IX of Official Languages Act
- 17 Part X of Official Languages Act

Remedies — Language of Work

- 18 Complaint to Commissioner
- 19 Part IX of Official Languages Act
- 20 Part X of Official Languages Act
- 21 Referral to Board
- 22 Board's decision
- 23 Dealing with complaint
- 24 Powers of Board
- 25 Consultation
- 26 Regulations of Board
- 27 Rejection of complaint
- 28 Board orders
- 29 Copy of decision
- 30 Enforcement of orders
- 31 No civil remedy affected
- 32 Regulations

General

- 33 Regulations
- 34 Consultations
- 35 Tabling of draft of proposed regulation
- 36 Publication of proposed regulation
- 37 Permanent review by parliamentary committee
- 38 Section 126 of Criminal Code
- 39 Parliamentary and judicial powers, privileges and immunities
- 40 Rights relating to other languages
- 41 Compliance agreements — Quebec (communications and services)
- 42 Review

Recours — communication avec les consommateurs et prestation de services

- 15 Plainte au commissaire
- 16 Partie IX de la Loi sur les langues officielles
- 17 Partie X de la Loi sur les langues officielles

Recours — langue de travail

- 18 Plainte au commissaire
- 19 Partie IX de la Loi sur les langues officielles
- 20 Partie X de la Loi sur les langues officielles
- 21 Renvoi au Conseil
- 22 Décision du Conseil
- 23 Façon d'instruire les plaintes
- 24 Pouvoirs du Conseil
- 25 Consultation
- 26 Règlements du Conseil
- 27 Rejet de la plainte
- 28 Ordonnances du Conseil
- 29 Copie de la décision
- 30 Exécution des ordonnances
- 31 Maintien des recours civils
- 32 Règlements

Dispositions générales

- 33 Règlements
- 34 Consultations
- 35 Dépôt d'avant-projets de règlement
- 36 Publication des projets de règlement
- 37 Suivi par un comité parlementaire
- 38 Article 126 du Code criminel
- 39 Privilèges parlementaires et judiciaires
- 40 Droits préservés
- 41 Accord de conformité : Québec (communication et services)
- 42 Examen



S.C. 2023, c. 15, s. 54

L.C. 2023, ch. 15, art. 54

An Act respecting the use of French in federally regulated private businesses in Quebec and in regions with a strong francophone presence

Loi concernant l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale au Québec et dans les régions à forte présence francophone

[Assented to 20th June 2023]

[Sanctionnée le 20 juin 2023]

Preamble

Whereas nothing in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* limits the authority of Parliament to advance the equality of status or use of English and French;

Whereas the Government of Canada is committed to protecting and promoting the French language, recognizing that French is in a minority situation in Canada and North America due to the predominant use of English;

Whereas the Government of Canada recognizes the diversity of the provincial and territorial language regimes that contribute to the advancement of the equality of status and use of English and French in Canadian society;

Whereas consumers in Quebec or a region with a strong francophone presence should have the right to communicate in French with and obtain available services in French from federally regulated private businesses that carry on business in Quebec or the region;

And whereas employees of federally regulated private businesses who work in Quebec or a region with a strong francophone presence should have the right to work in French;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Préambule

Attendu :

que la *Charte canadienne des droits et libertés* ne limite pas le pouvoir du Parlement de favoriser la progression vers l'égalité de statut ou d'usage du français et de l'anglais;

que le gouvernement fédéral s'est engagé à protéger et à promouvoir le français, reconnaissant que cette langue est en situation minoritaire au Canada et en Amérique du Nord en raison de l'usage prédominant de l'anglais;

qu'il reconnaît la diversité des régimes linguistiques provinciaux et territoriaux qui contribuent à la progression vers l'égalité de statut et d'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne;

qu'il convient que les consommateurs au Québec ou dans une région à forte présence francophone aient le droit de communiquer en français avec des entreprises privées de compétence fédérale qui exercent leurs activités au Québec ou dans la région à forte présence francophone et de recevoir des services de celles-ci dans cette langue;

qu'il convient que les employés des entreprises privées de compétence fédérale travaillant au Québec ou dans une région à forte présence francophone aient le droit de travailler en français,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act*.

Interpretation

Definitions

2 (1) The following definitions apply in this Act.

Board means the Canada Industrial Relations Board established by section 9 of the *Canada Labour Code*. (*Conseil*)

Commissioner means the Commissioner of Official Languages for Canada appointed under section 49 of the *Official Languages Act*. (*commissaire*)

federally regulated private business means a person that employs employees on or in connection with a *federal work, undertaking or business* as defined in section 2 of the *Canada Labour Code* but does not include

(a) a person that employs fewer employees than the number of employees specified in the regulations;

(b) a corporation that is incorporated to perform functions on behalf of the Government of Canada;

(c) a corporation that is subject to the *Official Languages Act* under another Act of Parliament; or

(d) a council, government, corporation or other entity that is authorized to act on behalf of an Indigenous group, community or people that holds rights recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982*. (*entreprise privée de compétence fédérale*)

Minister means the Minister of Canadian Heritage. (*ministre*)

parties, in relation to a complaint made to the Commissioner, means the complainant, the federally regulated private business that is the subject of the complaint and any other person added as a party to the complaint. (*parties*)

Board

(2) For the purposes of this Act, the Board is considered to be composed only of the members described in

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale*.

Définitions et interprétation

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

commissaire Le commissaire aux langues officielles du Canada nommé au titre de l'article 49 de la *Loi sur les langues officielles*. (*Commissioner*)

Conseil Le Conseil canadien des relations industrielles constitué par l'article 9 du *Code canadien du travail*. (*Board*)

entreprise privée de compétence fédérale Personne qui emploie des employés dans le cadre d'une *entreprise fédérale* au sens de l'article 2 du *Code canadien du travail*. Est toutefois exclu :

a) la personne qui emploie un nombre d'employés inférieur au seuil précisé par règlement;

b) la personne morale constituée pour l'accomplissement de fonctions pour le compte du gouvernement fédéral;

c) la personne morale assujettie à la *Loi sur les langues officielles* en application d'une autre loi fédérale;

d) le conseil, le gouvernement, la personne morale ou toute autre entité autorisé à agir pour le compte d'un groupe, d'une collectivité ou d'un peuple autochtones titulaires de droits reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*. (*federally regulated private business*)

ministre Le ministre du Patrimoine canadien. (*Minister*)

parties Le plaignant et l'entreprise privée de compétence fédérale visée par la plainte portée devant le commissaire, ainsi que toute autre personne mise en cause comme partie. (*parties*)

Conseil

(2) Pour l'application de la présente loi, le Conseil est considéré comme n'ayant pour membres que les

paragraphs 9(2)(a), (b), (e) and (f) of the *Canada Labour Code*.

Language rights

3 For the purposes of this Act, language rights

(a) are to be given a large, liberal and purposive interpretation; and

(b) are to be interpreted in light of their remedial character.

Purpose

Purpose

4 The purpose of this Act is to foster and protect the use of French in federally regulated private businesses in Quebec.

Non-application

Broadcasting

5 This Act does not apply in relation to a federally regulated private business in respect of activities or workplaces related to the broadcasting sector.

Charter of the French language

6 (1) In relation to communications with or services provided to consumers in Quebec or in relation to workplaces in Quebec, Quebec's *Charter of the French language* applies instead of this Act to a federally regulated private business if the federally regulated private business chooses to be subject to Quebec's *Charter of the French language*.

Notice

(2) A federally regulated private business must, in accordance with the regulations, give notice of the day on which it will become or cease to be subject to Quebec's *Charter of the French language*.

Agreement with Quebec

(3) The Minister may, on behalf of the Government of Canada and with the approval of the Governor in Council, enter into an agreement with the Government of Quebec for the purpose of giving effect to subsection (1).

membres visés aux alinéas 9(2)a), b), e) et f) du *Code canadien du travail*.

Droits linguistiques

3 Pour l'application de la présente loi :

a) les droits linguistiques doivent être interprétés d'une façon large et libérale en fonction de leur objet;

b) ils doivent être interprétés en fonction de leur caractère réparateur.

Objet

Objet

4 La présente loi a pour objet de promouvoir et de protéger l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale au Québec.

Non-application

Radiodiffusion

5 La présente loi ne s'applique pas relativement à une entreprise privée de compétence fédérale en ce qui concerne les activités et les lieux de travail relatifs au secteur de la radiodiffusion.

Charte de la langue française

6 (1) Si une entreprise privée de compétence fédérale s'assujettit volontairement à la *Charte de la langue française* du Québec, celle-ci s'applique à elle en remplacement de la présente loi, relativement à ses communications avec les consommateurs ou aux services qu'elle leur fournit au Québec ou relativement à ses lieux de travail situés au Québec.

Avis

(2) L'entreprise privée de compétence fédérale donne avis, conformément aux règlements, de la date à laquelle la *Charte de la langue française* du Québec commencera à s'appliquer à son égard ou de celle à laquelle elle cessera de s'appliquer.

Accord avec le Québec

(3) Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure, pour le compte du gouvernement fédéral, un accord avec le gouvernement du Québec afin de donner effet au paragraphe (1).

Rights and Duties

Communications with and Services to Consumers

Communications and services in French

7 (1) Consumers in Quebec have the right to communicate in French with and obtain available services in French from a federally regulated private business that carries on business in Quebec.

Duty

(2) The federally regulated private business has the duty to ensure that consumers are able to exercise the rights set out in subsection (1).

For greater certainty

(3) For greater certainty, the rights set out in subsection (1) do not preclude consumers from communicating with or obtaining services from the federally regulated private business in English or a language other than French if they wish to do so and the federally regulated private business is able to communicate or provide services in that language.

Scope of duty

8 The duty in respect of communications and services in French under section 7 applies in respect of oral and written communications and in respect of any documents or activities that relate to those communications or services.

Language of Work

Language rights at work

9 (1) Employees of a federally regulated private business who occupy or are assigned to positions in a workplace in Quebec have the right to

(a) carry out their work and be supervised in French;

(b) receive all communications and documents from the federally regulated private business, including employment application forms, offers of employment, transfer or promotion, individual employment contracts, documents related to the conditions of employment, training documents produced for employees, notices of termination of employment, collective agreements and their schedules and grievances, in French; and

Droits et obligations

Communication avec les consommateurs et prestation de services

Communication et services en français

7 (1) Les consommateurs au Québec ont le droit de communiquer en français avec une entreprise privée de compétence fédérale qui y exerce ses activités et de recevoir de celle-ci des services dans cette langue.

Obligation

(2) Il incombe à l'entreprise privée de compétence fédérale de veiller à ce que les consommateurs puissent exercer les droits prévus au paragraphe (1).

Précision

(3) Il est entendu que les droits prévus au paragraphe (1) n'empêchent pas les consommateurs, s'ils le souhaitent, de communiquer en anglais ou dans toute autre langue avec l'entreprise privée de compétence fédérale ou de recevoir de celle-ci des services dans cette langue, dans la mesure où elle est apte à le faire.

Portée de l'obligation

8 L'obligation que l'article 7 impose en matière de communications et services en français à cet égard vaut également, tant sur le plan de l'écrit que de l'oral, pour tout ce qui s'y rattache.

Langue de travail

Droits en matière de langue de travail

9 (1) Les employés d'une entreprise privée de compétence fédérale qui occupent un poste dans un lieu de travail situé au Québec ou dont le poste est rattaché à un tel lieu de travail ont les droits suivants :

a) le droit d'effectuer leur travail et d'être supervisés en français;

b) le droit de recevoir toute communication et toute documentation de l'entreprise privée de compétence fédérale en français, notamment les formulaires de demande d'emploi, les offres d'emploi, de mutation ou de promotion, les contrats individuels de travail, les documents ayant trait aux conditions de travail, les documents de formation produits à leur intention, les

(c) use regularly and widely used work instruments and computer systems in French.

Continuation of right — former employees

(1.1) An employee's right set out in paragraph (1)(b) to receive communications and documents from a federally regulated private business in French continues after the employee ceases to be employed by the business.

Duty

(2) The federally regulated private business has the duty to ensure that employees are able to exercise the rights set out in subsection (1) and that persons who were employees are able to exercise the right continued under subsection (1.1).

Duty — offer to fill a position

(2.1) When a federally regulated private business that has workplaces in Quebec publishes in a language other than French an advertisement to fill a position — including through recruitment, hiring, transfer or promotion — that is assigned to one of those workplaces, the business must also publish the advertisement in French and ensure the simultaneous publication of both linguistic versions by means that are of the same nature and that reach a target public of a proportionally comparable size.

Communication in a language other than French

(3) For greater certainty, the right set out in paragraph (1)(b) does not preclude communications and documents from also being in English or another language other than French but, in the case of widely distributed communications and any documents, the use of French must be at least equivalent to the use of the language other than French.

Individual employment contracts — contracts of adhesion

(4) The right set out in paragraph (1)(b) does not preclude the federally regulated private business from entering into an individual employment contract that is a contract of adhesion with an employee exclusively in English or another language other than French, if the business and employee so agree and the business has already provided the contract to the employee in French.

Individual employment contracts — other

(5) The right set out in paragraph (1)(b) does not preclude the federally regulated private business from

préavis de licenciement, les conventions collectives et leurs annexes et les griefs;

c) le droit d'utiliser des instruments de travail et des systèmes informatiques d'usage courant et généralisé en français.

Maintien du droit — anciens employés

(1.1) Le droit prévu à l'alinéa (1)b) de l'employé de recevoir de l'entreprise privée de compétence fédérale des communications et de la documentation en français est maintenu même après la cessation de l'emploi.

Obligation

(2) Il incombe à l'entreprise privée de compétence fédérale de veiller à ce que les employés puissent exercer les droits prévus au paragraphe (1) et à ce que les anciens employés puissent exercer le droit maintenu par le paragraphe (1.1).

Obligation — offre visant à pourvoir un poste

(2.1) Lorsque l'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec publie, dans une langue autre que le français, une offre visant à pourvoir — notamment par recrutement, embauche, mutation ou promotion — un poste rattaché à un de ces lieux de travail, elle est tenue de la publier également en français et veille à ce que la publication des deux versions linguistiques se fasse simultanément et par des moyens de transmission de même nature et atteignant un public cible de taille comparable, toutes proportions gardées.

Communication dans une langue autre que le français

(3) Il est entendu que le droit prévu à l'alinéa (1)b) n'empêche pas de communiquer ou de fournir de la documentation également en anglais ou dans toute autre langue autre que le français pourvu que l'usage du français dans toute communication à large diffusion ou toute documentation soit au moins équivalent à celui de la langue autre que le français.

Contrats individuels de travail — contrats d'adhésion

(4) Le droit prévu à l'alinéa (1)b) n'empêche pas l'entreprise privée de compétence fédérale de conclure avec un employé un contrat individuel de travail qui est un contrat d'adhésion exclusivement en anglais ou dans toute autre langue autre que le français, si l'entreprise et l'employé en conviennent et si l'entreprise a déjà fourni à l'employé le contrat en français.

Contrats individuels de travail — autres contrats

(5) Le droit prévu à l'alinéa (1)b) n'empêche pas l'entreprise privée de compétence fédérale de conclure avec un

entering into an individual employment contract — other than a contract of adhesion — with an employee exclusively in English or another language other than French, if the business and employee so agree.

Communications and documents

(6) The right set out in paragraph (1)(b) does not preclude the federally regulated private business from providing to an employee communications and documents exclusively in English or another language other than French, if the business and employee so agree, even after the employee ceases to be employed by the business.

Duty — arbitral awards

9.1 A federally regulated private business that has workplaces in Quebec has the duty to ensure that an arbitral award that results from the arbitration of a grievance or dispute regarding the negotiation, renewal or review of a collective agreement respecting employees of the business who occupy or are assigned to positions in one of those workplaces

(a) is issued in French or, if it is issued in English or another language other than French, is translated into French without delay at the expense of the business and provided to the parties to the arbitration in both linguistic versions at the same time; and

(b) is translated into English or another language other than French as soon as feasible and at the expense of the business, if it was issued exclusively in French and a party to the arbitration requests a translation into the language other than French.

Rights of trade unions

9.2 (1) A trade union that represents employees of a federally regulated private business who occupy or are assigned to positions in a workplace in Quebec has the right to receive communications and documents from the federally regulated private business in French.

Duty

(2) The federally regulated private business has the duty to ensure that a trade union is able to exercise the right set out in subsection (1).

Communication in a language other than French

(3) For greater certainty, the right set out in subsection (1) does not preclude communications and documents from also being in English or another language other

employé un contrat individuel de travail — autre qu'un contrat d'adhésion — exclusivement en anglais ou dans toute autre langue autre que le français, si l'entreprise et l'employé en conviennent.

Communications et documentation

(6) Le droit prévu à l'alinéa (1)b n'empêche pas l'entreprise privée de compétence fédérale de communiquer avec un employé ou de fournir à ce dernier de la documentation exclusivement en anglais ou dans toute autre langue autre que le français, si l'entreprise et l'employé en conviennent, et ce même après la cessation de l'emploi.

Obligation — sentences arbitrales

9.1 Il incombe à l'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec de veiller à ce qu'une sentence arbitrale, si elle résulte de l'arbitrage d'un grief ou d'un différend relatif à la négociation, au renouvellement ou à la révision d'une convention collective visant des employés qui occupent un poste dans un de ces lieux de travail ou dont le poste est rattaché à un de ces lieux de travail :

a) d'une part, soit rendue en français ou, si elle est rendue en anglais ou dans toute autre langue autre que le français, soit traduite sans délai en français aux frais de l'entreprise et remise aux parties à l'arbitrage dans les deux versions linguistiques en même temps;

b) d'autre part, soit traduite dans les meilleurs délais en anglais ou dans toute autre langue autre que le français aux frais de l'entreprise, si elle a été rendue seulement en français et que l'une des parties à l'arbitrage demande une traduction dans la langue autre que le français.

Droits du syndicat

9.2 (1) Tout syndicat représentant des employés d'une entreprise privée de compétence fédérale qui occupent un poste dans un lieu de travail situé au Québec ou dont le poste est rattaché à un tel lieu de travail a le droit de recevoir de l'entreprise des communications et de la documentation en français.

Obligation

(2) Il incombe à l'entreprise privée de compétence fédérale de veiller à ce que les syndicats visés au paragraphe (1) puissent exercer le droit prévu à ce paragraphe.

Communication dans une langue autre que le français

(3) Il est entendu que le droit prévu au paragraphe (1) n'empêche pas de communiquer ou de fournir de la documentation également en anglais ou dans toute autre

than French but, in the case of widely distributed communications and any documents, the use of French must be at least equivalent to the use of the language other than French.

Fostering use of French

10 (1) A federally regulated private business that has workplaces in Quebec must take measures to foster the use of French in those workplaces. Those measures must include

- (a)** informing employees that it is subject to this Act;
- (b)** informing employees who occupy or are assigned to positions in those workplaces of their language of work rights and available remedies; and
- (c)** establishing a committee to support the management group that is responsible for the general direction of the federally regulated private business in the fostering of French and its use within the federally regulated private business.

Generalizing use of French

(1.1) A committee established under paragraph (1)(c) by a federally regulated private business that has workplaces in Quebec must develop programs intended to generalize the use of French at all levels of the business in those workplaces, through the following:

- (a)** all members of the management group and employees having a good knowledge of French;
- (b)** an increase, if necessary, in the number of persons who have a good knowledge of French in order to ensure that it is used generally;
- (c)** the use of French as the language of work and of internal communications;
- (d)** the use of French in the working documents, work instruments and computer systems used in the business;
- (e)** the use of French terminology;
- (f)** the use of French in information technologies; and
- (g)** any other means that the committee considers appropriate.

Employee needs

(2) In developing the measures referred to in subsection (1), the federally regulated private business must consider the needs of employees who are close to retirement,

langue autre que le français pourvu que l'usage du français dans toute communication à large diffusion ou toute documentation soit au moins équivalent à celui de la langue autre que le français.

Promotion du français

10 (1) L'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec prend des mesures en vue de promouvoir l'usage du français dans ces lieux de travail, notamment :

- a)** informer les employés du fait qu'elle est assujettie à la présente loi;
- b)** informer les employés qui occupent un poste dans un de ces lieux de travail ou dont le poste est rattaché à un de ces lieux de travail de leurs droits en matière de langue de travail et des recours existants;
- c)** établir un comité ayant pour mandat d'appuyer la haute direction de l'entreprise privée de compétence fédérale dans la promotion et l'usage du français au sein de celle-ci.

Généralisation de l'usage du français

(1.1) Le comité établi au titre de l'alinéa (1)c) par l'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec élabore des programmes ayant pour but la généralisation de l'usage du français, à tous les niveaux de l'entreprise dans ces lieux de travail, par :

- a)** la possession d'une bonne connaissance du français par les membres de la haute direction et les employés;
- b)** l'augmentation, s'il y a lieu, du nombre de personnes ayant une bonne connaissance du français de manière à en assurer l'usage généralisé;
- c)** l'usage du français comme langue du travail et des communications internes;
- d)** l'usage du français dans les documents et instruments de travail et les systèmes informatiques utilisés dans l'entreprise;
- e)** l'usage d'une terminologie française;
- f)** l'usage du français dans les technologies de l'information;
- g)** tout autre moyen que le comité estime indiqué.

Besoins des employés

(2) Lorsqu'elle établit les mesures visées au paragraphe (1), l'entreprise privée de compétence fédérale tient compte des besoins des employés qui sont près de la

have many years of service or have conditions that could impede the learning of French.

Communication in a language other than French

(3) For greater certainty, programs referred to in subsection (1.1) do not preclude communications and documents from also being in English or another language other than French but, in the case of widely distributed communications and any documents, the use of French must be at least equivalent to the use of the language other than French.

Adverse treatment

11 (1) A federally regulated private business that has workplaces in Quebec must not treat adversely an employee who occupies or is assigned to a position in one of those workplaces for any of the following reasons:

- (a)** the employee speaks only French;
- (b)** the employee does not have a sufficient knowledge of a language other than French;
- (c)** the employee claims the possibility of expressing themselves in French;
- (d)** the employee has exercised a right under this Act or made a complaint to the Commissioner;
- (e)** the business is seeking to deter the employee from exercising such a right or making such a complaint;
- (f)** the employee has taken part in meetings of, or carried out tasks for, a committee established under paragraph 10(1)(c) or a subcommittee created by such a committee;
- (g)** the employee has, in good faith, communicated information to the Commissioner in relation to a complaint made under section 18 or participated in an investigation conducted as a result of such a communication; or
- (h)** the business is seeking to induce the employee to endorse a document prepared by a committee established under paragraph 10(1)(c) or to dissuade the employee from doing so.

Acquired rights in Quebec

(2) A federally regulated private business that has workplaces in Quebec must not treat adversely an employee who occupies or is assigned to a position in one of those workplaces on or before the day on which this subsection comes into force for the sole reason that the employee does not have a sufficient knowledge of French.

retraite, ont un grand nombre d'années de service ou présentent une condition qui pourrait nuire à l'apprentissage du français.

Communication dans une langue autre que le français

(3) Il est entendu que les programmes visés au paragraphe (1.1) n'empêchent pas de communiquer ou de fournir de la documentation également en anglais ou dans toute autre langue autre que le français pourvu que l'usage du français dans toute communication à large diffusion ou toute documentation soit au moins équivalent à celui de la langue autre que le français.

Traitement défavorable

11 (1) L'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec ne peut traiter défavorablement un employé qui occupe un poste dans un de ces lieux de travail ou dont le poste est rattaché à un de ces lieux de travail pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

- a)** il ne parle que le français;
- b)** il n'a pas une connaissance suffisante d'une langue autre que le français;
- c)** il revendique la possibilité de s'exprimer en français;
- d)** il a exercé les droits prévus sous le régime de la présente loi ou a porté plainte devant le commissaire;
- e)** on cherche à le dissuader d'exercer de tels droits ou de porter plainte devant ce dernier;
- f)** il a participé aux réunions d'un comité établi au titre de l'alinéa 10(1)c) ou d'un sous-comité d'un tel comité ou a effectué des tâches pour eux;
- g)** il a de bonne foi communiqué au commissaire un renseignement relatif à toute plainte portée en vertu de l'article 18 ou a collaboré à une enquête menée en raison d'une telle communication;
- h)** on cherche à l'amener à souscrire à un document élaboré par un comité établi au titre de l'alinéa 10(1)c) ou à l'en dissuader.

Droits acquis : Québec

(2) L'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec ne peut traiter défavorablement un employé qui occupe un poste dans un de ces lieux de travail ou dont le poste est rattaché à un de ces

Language other than French

(3) Requiring an employee to have a knowledge of a language other than French does not constitute adverse treatment for the purposes of subsection (1) if the federally regulated private business is able to demonstrate that a knowledge of that language is objectively required by reason of the nature of the work to be performed by the employee and the business sets out the reasons that justify the requirement in any advertisement to fill a position that requires such knowledge.

Language other than French — minimum conditions

(4) For the purposes of subsection (3), in order to demonstrate that a knowledge of a language other than French is objectively required by reason of the nature of the work to be performed by the employee, a federally regulated private business must, before requiring such knowledge, at a minimum,

(a) assess the actual language needs associated with the work to be performed;

(b) verify that the language knowledge already required of other employees is not sufficient for the performance of that work; and

(c) restrict the number of positions involving work whose performance requires knowledge of a language other than French.

Interpretation

(5) Subsection (4) is not to be interpreted as imposing an unreasonable reorganization of a federally regulated private business's affairs.

Prevention of adverse treatment

(6) A federally regulated private business that has workplaces in Quebec must take all reasonable measures to prevent, in the work environment, the adverse treatment of an employee referred to in subsection (1) for any of the reasons referred to in that subsection or of an employee referred to in subsection (2) for the reason referred to in that subsection.

Cessation of adverse treatment

(7) If a federally regulated private business that has workplaces in Quebec is made aware of the adverse treatment, in the work environment, of an employee referred to in subsection (1) for any of the reasons referred to in that subsection or of an employee referred to in

lieux de travail à l'entrée en vigueur du présent paragraphe au seul motif qu'il n'a pas une connaissance suffisante du français.

Langue autre que le français

(3) Pour l'application du paragraphe (1), le fait d'exiger d'un employé la connaissance d'une langue autre que le français ne constitue pas un traitement défavorable si l'entreprise privée de compétence fédérale est capable de démontrer que la connaissance de cette langue s'impose objectivement en raison de la nature du travail à accomplir par l'employé et que l'entreprise expose, dans toute offre visant à pourvoir un poste qui exige une telle connaissance, les motifs justifiant l'exigence.

Langue autre que le français — conditions minimales

(4) Pour l'application du paragraphe (3), afin de démontrer que la connaissance d'une langue autre que le français s'impose objectivement en raison de la nature du travail à accomplir par l'employé, l'entreprise privée de compétence fédérale doit, avant d'exiger cette connaissance, au moins remplir les conditions suivantes :

a) évaluer les besoins linguistiques réels associés au travail à accomplir;

b) s'assurer que les connaissances linguistiques déjà exigées des autres employés sont insuffisantes pour l'accomplissement du travail;

c) restreindre le nombre de postes auxquels se rattache le travail dont l'accomplissement nécessite la connaissance d'une autre langue que le français.

Interprétation

(5) Le paragraphe (4) ne doit pas être interprété de façon à imposer à l'entreprise privée de compétence fédérale une réorganisation déraisonnable de ses activités.

Prévention de traitement défavorable

(6) L'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec prend les moyens raisonnables pour prévenir tout traitement défavorable dans le milieu de travail d'un employé visé au paragraphe (1) pour l'un des motifs visés à celui-ci ou d'un employé visé au paragraphe (2) pour le motif visé à celui-ci.

Cessation du traitement défavorable

(7) L'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec est tenue, lorsqu'une conduite qui consiste à traiter défavorablement dans le milieu de travail un employé visé au paragraphe (1) pour l'un des motifs visés à celui-ci — ou un employé visé au

subsection (2) for the reason referred to in that subsection, it must take all reasonable measures to make the adverse treatment cease.

Definition of *adverse treatment*

(8) For the purposes of this section, *adverse treatment* includes dismissing, laying off, demoting, transferring or suspending an employee, harassing them or taking reprisals against them or disciplining or imposing any other penalty on them.

Minister's Role

Role

12 The Minister is responsible for the administration of this Act.

Promotion of rights

13 The Minister is responsible for promoting the rights set out in subsections 7(1) and 9(1) and for providing assistance, education and information to federally regulated private businesses in relation to those rights.

Commissioner's Duty

Duty

14 (1) It is the Commissioner's duty to take all actions and measures within the Commissioner's authority with a view to ensuring recognition of the rights and respect for the duties under this Act concerning the use of French in communications with and services to consumers and as a language of work in relation to federally regulated private businesses, and the fostering by those businesses of the use of French in their workplaces as required by this Act.

Investigations

(2) It is Commissioner's duty, for the purpose set out in subsection (1), to

(a) conduct and carry out investigations either as a result of a complaint made to the Commissioner or, in the case of a right or duty under section 7, on the Commissioner's own initiative; and

(b) report and make recommendations with respect to those investigations in accordance with this Act.

paragraphe (2) pour le motif visé à celui-ci — est portée à sa connaissance, de prendre les moyens raisonnables pour faire cesser la conduite.

Définition de *traitement défavorable*

(8) Au présent article, *traitement défavorable* s'entend notamment du fait de congédier, de mettre à pied, de retrograder, de déplacer ou de suspendre un employé, de le harceler ou d'exercer à son endroit des représailles, de prendre des mesures disciplinaires contre lui ou de lui imposer toute autre sanction.

Rôle du ministre

Rôle

12 Le ministre est chargé de l'application de la présente loi.

Promotion des droits

13 Le ministre est chargé de promouvoir les droits prévus aux paragraphes 7(1) et 9(1) ainsi que d'aider et de sensibiliser les entreprises privées de compétence fédérale relativement à ces droits.

Mission du commissaire

Mission

14 (1) Il incombe au commissaire, dans le cadre de sa compétence, de prendre toutes les mesures visant à assurer la reconnaissance des droits prévus à la présente loi et le respect des obligations qui y sont prévues, concernant l'usage du français dans la communication et la prestation de services aux consommateurs et en tant que langue de travail relativement aux entreprises privées de compétence fédérale, ainsi que la promotion par ces entreprises de l'usage du français dans leurs lieux de travail comme l'exige la présente loi.

Enquêtes

(2) Pour s'acquitter de cette mission, le commissaire procède à des enquêtes à la suite des plaintes qu'il reçoit, ou, en ce qui concerne les droits et obligations prévus à l'article 7, de sa propre initiative, et présente ses rapports et recommandations conformément à la présente loi.

Remedies — Communications with and Services to Consumers

Complaint to Commissioner

15 Any individual or group of individuals may make a complaint to the Commissioner, regardless of the official language spoken by the individual or individuals in the group, if they believe that a federally regulated private business has failed to comply with section 7.

Part IX of *Official Languages Act*

16 (1) Subject to this section and subsections 41(1) and (3), Part IX of the *Official Languages Act* applies in respect of rights and duties under section 7.

References

(2) For the purpose of applying Part IX of the *Official Languages Act*,

(a) a reference in that Part to a federal institution is to be read as a reference to a federally regulated private business;

(b) a reference in that Part to the deputy head or other administrative head is to be read as a reference to the chief executive officer or the person designated by the chief executive officer;

(c) a reference in subsection 64.5(1) of that Part to Part IV or V is to be read as a reference to section 7; and

(d) a reference in that Part to “this Act” is to be read as a reference to this Act.

Report

(3) For the purposes of subsections 62(2) and 63(1) of the *Official Languages Act*, the Commissioner must make a report only to the chief executive officer of the federally regulated private business or the person designated by the chief executive officer.

Non-application

(4) Section 56 and subsections 65(3) and (4) of the *Official Languages Act* do not apply in respect of complaints or investigations relating to a right or duty under section 7.

Recours — communication avec les consommateurs et prestation de services

Plainte au commissaire

15 Tout individu ou groupe d'individus qui croit qu'une entreprise privée de compétence fédérale a contrevenu à l'article 7 peut porter plainte devant le commissaire, indépendamment de la langue officielle parlée par l'individu ou les individus composant le groupe.

Partie IX de la *Loi sur les langues officielles*

16 (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article et des paragraphes 41(1) et (3), la partie IX de la *Loi sur les langues officielles* s'applique à l'égard des droits et obligations prévus à l'article 7.

Mentions

(2) Pour l'application de la partie IX de la *Loi sur les langues officielles* :

a) toute mention, à cette partie, de l'institution fédérale vaut mention de l'entreprise privée de compétence fédérale;

b) toute mention, à cette partie, de l'administrateur général ou d'un autre responsable administratif vaut mention du premier dirigeant ou de la personne désignée par lui;

c) toute mention, au paragraphe 64.5(1) de cette partie, des parties IV ou V vaut mention de l'article 7;

d) toute mention, à cette partie, de « la présente loi » vaut mention de la présente loi.

Rapport

(3) Pour l'application des paragraphes 62(2) et 63(1) de la *Loi sur les langues officielles*, le commissaire transmet son rapport uniquement au premier dirigeant de l'entreprise privée de compétence fédérale ou à la personne désignée par ce dernier.

Non-application

(4) L'article 56 et les paragraphes 65(3) et (4) de la *Loi sur les langues officielles* ne s'appliquent pas à l'égard d'une plainte ou d'une enquête visant un droit ou une obligation prévus à l'article 7.

Part X of *Official Languages Act*

17 (1) Part X of the *Official Languages Act* applies in respect of complaints made in respect of a right or duty under section 7.

References

(2) For the purpose of applying Part X of the *Official Languages Act*,

(a) a reference in that Part to a federal institution is to be read as a reference to a federally regulated private business;

(b) a reference in that Part to the deputy head or other administrative head is to be read as a reference to the chief executive officer or the person designated by the chief executive officer; and

(c) a reference in that Part to “this Act” is to be read as a reference to this Act.

Remedies — Language of Work

Complaint to Commissioner

18 (1) An employee referred to in any of sections 9 to 11 may make a complaint to the Commissioner if the employee believes that the federally regulated private business that employs them has failed to comply with any of those sections.

Complaint to Commissioner — former employees

(1.1) A person who was an employee referred to in section 9 may make a complaint to the Commissioner if the person believes that the federally regulated private business that employed them has failed to comply with subsection 9(2) in relation to the right continued under subsection 9(1.1).

Complaint to Commissioner — potential employees

(1.2) A person who has a demonstrable interest in a position referred to in subsection 9(2.1) may make a complaint to the Commissioner if the person believes that a federally regulated private business has failed to comply with that subsection in respect of the position.

Limitation or prescription period

(2) The complaint must be made no later than the 90th day after the earlier of

(a) the day on which the complainant became aware of the act or omission giving rise to the alleged failure to comply, and

Partie X de la *Loi sur les langues officielles*

17 (1) La partie X de la *Loi sur les langues officielles* s'applique à l'égard des plaintes visant un droit ou une obligation prévus à l'article 7.

Mentions

(2) Pour l'application de la partie X de la *Loi sur les langues officielles* :

a) toute mention, à cette partie, de l'institution fédérale vaut mention de l'entreprise privée de compétence fédérale;

b) toute mention, à cette partie, de l'administrateur général ou d'un autre responsable administratif vaut mention du premier dirigeant ou de la personne désignée par lui;

c) toute mention, à cette partie, de « la présente loi » vaut mention de la présente loi.

Recours — langue de travail

Plainte au commissaire

18 (1) Tout employé visé à l'un des articles 9 à 11 peut porter plainte devant le commissaire s'il croit que l'entreprise privée de compétence fédérale qui l'emploie a contrevenu à l'un ou l'autre de ces articles.

Plainte au commissaire — anciens employés

(1.1) Toute personne qui a été un employé visé à l'article 9 peut porter plainte devant le commissaire si elle croit que l'entreprise privée de compétence fédérale qui l'a employée a contrevenu au paragraphe 9(2) relativement au droit maintenu par le paragraphe 9(1.1).

Plainte au commissaire — employés potentiels

(1.2) Toute personne qui a un intérêt réel pour un poste visé au paragraphe 9(2.1) peut porter plainte devant le commissaire si elle croit que l'entreprise privée de compétence fédérale a contrevenu à ce paragraphe relativement à ce poste.

Délai de prescription

(2) La plainte doit être portée au plus tard le quatre-vingt-dixième jour suivant la première des dates suivantes :

a) la date où le plaignant a eu connaissance de l'acte ou de l'omission ayant donné lieu à la contravention reprochée;

(b) the day on which the complainant ought, in the Commissioner's opinion, to have become aware of that act or omission.

Extension

(3) The Commissioner may extend the 90-day period

(a) if the Commissioner is satisfied that a complaint was made in that period to a government official who had no authority to deal with the complaint but that the complainant believed the official had that authority; or

(b) in any other circumstance that is prescribed by regulation of the Governor in Council.

Part IX of *Official Languages Act*

19 (1) Subject to this section, sections 18 and 21 and subsections 26(2) and 41(2) and (4), Part IX of the *Official Languages Act* applies with respect to a complaint made under subsection 18(1), (1.1) or (1.2) as if the federally regulated private business that is the subject of the complaint were a federal institution.

No investigation

(2) The Commissioner is not permitted to conduct or carry out any investigation on the Commissioner's own initiative in respect of a right or duty under any of sections 9 to 11.

Reference to deputy head

(3) A reference in Part IX of the *Official Languages Act* to a deputy head or other administrative head of a federal institution is to be read as a reference to the chief executive officer of the federally regulated private business or the person designated by the chief executive officer.

Report

(4) For the purposes of subsections 62(2) and 63(1) of the *Official Languages Act*, the Commissioner is to make a report only to the chief executive officer of the federally regulated private business or the person designated by the chief executive officer.

Reference to certain Parts

(5) A reference in subsection 64.5(1) of the *Official Languages Act* to Part IV or V is to be read as a reference to sections 9 to 11.

b) la date où le plaignant aurait dû, selon le commissaire, avoir eu connaissance de l'acte ou de l'omission.

Prolongation du délai

(3) Le commissaire peut prolonger le délai visé au paragraphe (2) :

a) dans le cas où il est convaincu que le plaignant a déposé sa plainte à temps, mais auprès d'un fonctionnaire qu'il croyait, à tort, habilité à la recevoir;

b) dans tout autre cas réglementaire.

Partie IX de la *Loi sur les langues officielles*

19 (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, des articles 18 et 21 et des paragraphes 26(2) et 41(2) et (4), la partie IX de la *Loi sur les langues officielles* s'applique à l'égard des plaintes visées aux paragraphes 18(1), (1.1) ou (1.2) comme si l'entreprise privée de compétence fédérale visée par la plainte était une institution fédérale.

Enquête non permise

(2) Le commissaire ne peut procéder à une enquête de sa propre initiative à l'égard des droits et des obligations prévus à l'un des articles 9 à 11.

Mention de l'administrateur général

(3) Toute mention, à la partie IX de la *Loi sur les langues officielles*, de l'administrateur général ou d'un autre responsable administratif d'une institution fédérale vaut mention du premier dirigeant de l'entreprise privée de compétence fédérale ou de la personne désignée par lui.

Rapport

(4) Pour l'application des paragraphes 62(2) et 63(1) de la *Loi sur les langues officielles*, le commissaire transmet son rapport uniquement au premier dirigeant de l'entreprise privée de compétence fédérale ou à la personne désignée par ce dernier.

Mention de certaines parties

(5) Toute mention, au paragraphe 64.5(1) de la *Loi sur les langues officielles*, des parties IV ou V vaut mention des articles 9 à 11.

Non-application

(6) Section 56 and subsections 65(3) and (4) of the *Official Languages Act* do not apply in respect of the complaint.

Special report

(7) The Commissioner may make a special report under subsection 67(1) of the *Official Languages Act* with respect to a complaint referred to the Board under section 21 only after the Board has decided whether the complaint is well-founded.

Reference to “this Act”

(8) A reference in Part IX of the *Official Languages Act* to “this Act” is to be read as a reference to this Act.

Part X of *Official Languages Act*

20 (1) Subject to subsection 21(5), Part X of the *Official Languages Act* applies in respect of complaints made in respect of a right or duty under any of sections 9 to 11.

References

(2) For the purpose of applying Part X of the *Official Languages Act*,

(a) a reference in that Part to a federal institution is to be read as a reference to a federally regulated private business;

(b) a reference in that Part to the deputy head or other administrative head is to be read as a reference to the chief executive officer or the person designated by the chief executive officer; and

(c) a reference in that Part to “this Act” is to be read as a reference to this Act.

Referral to Board

21 (1) The Commissioner may, with the consent of the complainant, refer a complaint made under subsection 18(1) to the Board if the Commissioner has attempted to resolve the complaint but is of the opinion that

(a) the Commissioner will not be able to resolve the complaint within what the Commissioner considers to be a reasonable period; and

(b) the Board is better placed to deal with the complaint, in light of

(i) the nature and complexity of the complaint, or

Non-application

(6) L'article 56 et les paragraphes 65(3) et (4) de la *Loi sur les langues officielles* ne s'appliquent pas à l'égard de la plainte.

Rapport spécial

(7) Le commissaire peut présenter un rapport spécial au titre du paragraphe 67(1) de la *Loi sur les langues officielles* à l'égard d'une plainte qu'il a renvoyée au Conseil au titre de l'article 21 seulement après que ce dernier a rendu sa décision quant au bien-fondé de la plainte.

Mention de « la présente loi »

(8) Toute mention, à la partie IX de la *Loi sur les langues officielles*, de « la présente loi » vaut mention de la présente loi.

Partie X de la *Loi sur les langues officielles*

20 (1) Sous réserve du paragraphe 21(5), la partie X de la *Loi sur les langues officielles* s'applique à l'égard des plaintes visant un droit ou une obligation prévus à l'un des articles 9 à 11.

Mentions

(2) Pour l'application de la partie X de la *Loi sur les langues officielles* :

a) toute mention, à cette partie, de l'institution fédérale vaut mention de l'entreprise privée de compétence fédérale;

b) toute mention, à cette partie, de l'administrateur général ou d'un autre responsable administratif vaut mention du premier dirigeant ou de la personne désignée par lui;

c) toute mention, à cette partie, de « la présente loi » vaut mention de la présente loi.

Renvoi au Conseil

21 (1) Le commissaire qui reçoit une plainte en application du paragraphe 18(1) peut, avec le consentement du plaignant, renvoyer la plainte au Conseil s'il a tenté de la régler et est d'avis, à la fois :

a) qu'il ne sera pas en mesure de la régler dans ce qu'il estime être un délai raisonnable;

b) que le Conseil est mieux à même d'instruire la plainte, eu égard à l'un ou l'autre des facteurs suivants :

(i) la nature et la complexité de la plainte,

(ii) the seriousness of the alleged failure to comply.

Limitation

(2) However, the Commissioner is not permitted to refer a complaint to the Board if the Commissioner has, in respect of the complaint,

(a) entered into a compliance agreement under subsection 64.1(1) of the *Official Languages Act* with the federally regulated private business that is the subject of the complaint; or

(b) made an order with respect to that federally regulated private business under subsection 64.5(1) of that Act.

Notice to parties

(3) Before referring the complaint to the Board, the Commissioner must provide the parties with reasonable notice of the Commissioner's intention to do so and provide the parties with an opportunity to make representations.

Document or evidence

(4) Once the complaint is referred to the Board, the Commissioner must provide the Board with any document or evidence in respect of the complaint that the Commissioner considers relevant.

Non-application

(5) Part X of the *Official Languages Act* no longer applies with respect to the complaint after it has been referred to the Board.

Board's decision

22 (1) The Board must decide whether a complaint referred to it by the Commissioner is well-founded.

Assignment or appointment

(2) The Chairperson of the Board may assign a panel of members of the Board or a member of the Board, or may appoint an external adjudicator, to deal with the complaint.

Member presiding over panel

(3) If the Chairperson assigns a panel of members to deal with the complaint, the Chairperson must designate a member of the panel to preside over it.

Powers, duties and functions

(4) A panel of members of the Board, a member of the Board and an external adjudicator have all the powers, duties and functions that are conferred on the Board

(ii) la gravité de la contravention reprochée.

Exception

(2) Toutefois, le commissaire ne peut renvoyer au Conseil une plainte à l'égard de laquelle il a conclu un accord de conformité avec l'entreprise privée de compétence fédérale visée par la plainte en vertu du paragraphe 64.1(1) de la *Loi sur les langues officielles*, ou a rendu une ordonnance visant l'entreprise en vertu du paragraphe 64.5(1) de cette loi.

Préavis

(3) Le commissaire donne aux parties un préavis raisonnable de son intention de procéder au renvoi et leur accorde la possibilité de lui présenter leurs observations à cet égard.

Documents ou éléments de preuve

(4) Une fois que la plainte est renvoyée au Conseil, le commissaire fournit à ce dernier tous documents et éléments de preuve relatifs à la plainte qu'il estime pertinents.

Non-application

(5) La partie X de la *Loi sur les langues officielles* ne s'applique plus à l'égard de la plainte, une fois que celle-ci est renvoyée au Conseil.

Décision du Conseil

22 (1) Le Conseil décide du bien-fondé de la plainte lui étant renvoyée par le commissaire.

Désignation ou nomination

(2) Le président du Conseil peut désigner une formation de membres du Conseil ou un seul membre du Conseil ou nommer un arbitre externe pour instruire la plainte.

Président de la formation

(3) Dans le cas où il désigne une formation de membres, le président du Conseil désigne un membre de celle-ci à titre de président de la formation.

Attributions

(4) La formation, le membre ou l'arbitre externe exercent, relativement aux plaintes à l'égard desquelles ils sont désignés ou nommés, toutes les attributions que

under this Act with respect to any complaint that has been assigned to them or in respect of which they have been appointed, as the case may be, other than the power under section 26.

Deemed decision of Board

(5) A decision made by a panel of members of the Board, a member of the Board or an external adjudicator is deemed to be a decision made by the Board.

Decision of panel

(6) A decision made by a majority of the members of a panel or, if there is no majority, by the member presiding over the panel is a decision of the panel.

Death or incapacity

(7) In the event of the death or incapacity of a member of a panel, the member presiding over the panel may determine any matter that was before the panel and that member's decision is deemed to be the decision of the panel.

Limitation of liability

(8) Members of the Board and external adjudicators are not personally liable, either civilly or criminally, for anything done or omitted to be done by them in good faith in the exercise or purported exercise of any power, or in the performance or purported performance of any duty or function, conferred on them under this Act.

External adjudicator — remuneration and expenses

(9) An external adjudicator must be paid the remuneration and the fees that may be fixed by the Chairperson and is entitled to be paid reasonable travel and living expenses incurred by them in the course of their duties while absent from their ordinary place of residence.

Dealing with complaint

23 In dealing with any complaint under this Act, the Board

(a) is to proceed as informally and expeditiously as the circumstances and considerations of fairness permit; and

(b) is not bound by legal or technical rules of evidence.

Powers of Board

24 The Board has, in relation to a complaint referred to it by the Commissioner, the power

(a) to summon and enforce the attendance of witnesses and compel them to give oral or written evidence on

la présente loi confère au Conseil, à l'exception du pouvoir prévu à l'article 26.

Décision réputée être celle du Conseil

(5) La décision rendue par la formation, le membre du Conseil ou l'arbitre externe est réputée être une décision du Conseil.

Décision d'une formation

(6) La décision d'une formation est celle rendue par la majorité des membres de celle-ci ou, à défaut, celle du président de la formation.

Décès ou empêchement

(7) En cas de décès ou d'empêchement d'un membre d'une formation, le président de la formation peut décider seul de toute question dont la formation était saisie, sa décision étant réputée être celle de la formation.

Immunité

(8) Les membres et les arbitres externes bénéficient de l'immunité en matière civile et pénale pour les actes ou omissions faits de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des attributions qui leur sont conférées par la présente loi.

Rémunération et indemnités des arbitres externes

(9) Les arbitres externes reçoivent la rémunération et les indemnités fixées par le président et sont indemnisés des frais de déplacement et de séjour entraînés par l'accomplissement de leurs fonctions hors de leur lieu habituel de résidence.

Façon d'instruire les plaintes

23 Dans la mesure où les circonstances et l'équité le permettent, le Conseil fonctionne, pour l'instruction des plaintes dont il est saisi au titre de la présente loi, sans formalisme et avec célérité. Il n'est pas lié par les règles légales ou techniques de présentation de la preuve.

Pouvoirs du Conseil

24 Le Conseil a, relativement à toute plainte lui étant renvoyée par le commissaire, les pouvoirs suivants :

a) assigner des témoins et les contraindre à comparaître et à déposer sous serment, verbalement ou par

oath and to produce the documents and things that the Board considers necessary, in the same manner and to the same extent as a superior court of record;

(b) to administer oaths;

(c) to receive, and base a decision on, any evidence adduced that the Board believes to be credible;

(d) to compel any person to provide information or produce documents and things that may be relevant to a matter before the Board, after providing the parties with the opportunity to make representations;

(e) subject to any limitations prescribed by regulation of the Governor in Council, to enter any premises of a federally regulated private business that is the subject of a complaint and to inspect and view anything found in the premises that may be relevant to the complaint and require any person to answer any question that may be relevant to the complaint;

(f) to abridge or extend the time for doing any act, filing any document or presenting any evidence;

(g) if the parties agree, to assist the parties in resolving any issues in dispute by any means that the Board considers appropriate, without prejudice to the Board's power to determine issues that have not been settled;

(h) to authorize any person to do anything that the Board may do under paragraphs (a) to (g) and to report to the Board on it;

(i) to adjourn or postpone any proceeding from time to time;

(j) to defer deciding any matter, if the Board considers that the matter could be resolved by an alternate method of resolution;

(k) to amend or permit the amendment of any document filed in connection with the complaint;

(l) to add a party at any stage;

(m) to permit an interested person to intervene at any stage;

(n) to merge complaints that relate to the same situation or subject matter;

(o) to decide any matter that may arise in connection with the complaint;

écrit, ainsi qu'à produire les documents et autres pièces qu'il estime nécessaires, de la même manière et dans la même mesure qu'une cour supérieure d'archives;

b) faire prêter serment;

c) recevoir les éléments de preuve qu'il juge dignes de foi et fonder sur eux sa décision;

d) obliger toute personne à fournir les renseignements ou à produire les documents ou autres pièces utiles à une question dont il est saisi, après avoir donné aux parties la possibilité de présenter leurs observations;

e) sous réserve des restrictions réglementaires du gouverneur en conseil, pénétrer dans des locaux ou terrains de l'entreprise privée de compétence fédérale visée par la plainte, y procéder à l'examen de toute chose s'y trouvant et utile à la plainte et exiger de toute personne de répondre aux questions utiles à la plainte;

f) abrégé ou prorogé les délais applicables à l'accomplissement d'un acte, au dépôt d'un document ou à la présentation d'éléments de preuve;

g) aider les parties, si elles y consentent, à régler les questions en litige de la façon qu'il estime indiquée, sans qu'il soit porté atteinte à son pouvoir de trancher les questions qui n'auront pas été réglées;

h) déléguer à quiconque les pouvoirs qu'il détient aux termes des alinéas a) à g) et exiger, s'il y a lieu, un rapport de la part du délégataire;

i) suspendre ou remettre l'instance à tout moment;

j) reporter à plus tard sa décision sur une question, lorsqu'il estime qu'elle pourrait être réglée par un autre mode de règlement;

k) modifier tout document produit ou en permettre la modification;

l) mettre une autre partie en cause à toute étape;

m) autoriser tout intéressé à intervenir à toute étape;

n) réunir des plaintes qui traitent d'une même situation ou d'un même sujet;

o) trancher toute question qui peut se poser dans le cadre de l'instance;

(p) to take notice of facts that may be judicially noticed;

(q) to take notice of other generally recognized facts and any information that is within the Board's specialized knowledge, after notifying the parties and any intervenor of its intention to do so and providing them with an opportunity to make representations; and

(r) to review, rescind, amend, alter or vary any order or decision made by the Board and to rehear any matter before making a decision with respect to it.

Consultation

25 A member of the Board or an external adjudicator may, in respect of any complaint referred to the Board, consult with any member of the Board or with any employee of the Administrative Tribunals Support Service of Canada.

Regulations of Board

26 (1) The Board may make regulations respecting its powers, duties and functions under this Act, including regulations respecting

(a) rules of procedure for proceedings;

(b) the use of means of telecommunication that permit simultaneous communication;

(c) the forms to be used in connection with a complaint;

(d) the time within which and the circumstances under which the Board may exercise its powers under this Act;

(e) the form in which and the period during which evidence may be presented to the Board;

(f) the time within which and the parties or persons to whom notices and other documents must be sent and the circumstances in which the notices or documents are deemed to have been given or received by the Board or any party or person; and

(g) the delegation of the Board's powers under paragraph 24(h).

Non-application

(2) Section 57 of the *Official Languages Act* does not apply with respect to regulations made under subsection (1).

p) admettre d'office les faits ainsi admissibles en justice;

q) admettre d'office les faits généralement reconnus et les renseignements qui ressortissent à sa spécialisation, après avoir informé les parties et les intervenants de son intention de le faire et leur avoir donné la possibilité de présenter leurs observations à cet égard;

r) réexaminer, annuler ou modifier ses décisions ou ordonnances et réinstruire une question avant de rendre une décision à son égard.

Consultation

25 Les membres du Conseil ainsi que les arbitres externes peuvent, relativement aux plaintes dont le Conseil est saisi, consulter tout membre du Conseil, de même que les employés du Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs.

Règlements du Conseil

26 (1) Le Conseil peut prendre des règlements en ce qui a trait à ses attributions au titre de la présente loi, notamment des règlements concernant :

a) les règles de procédure applicables aux instances;

b) l'utilisation de moyens de télécommunication permettant de communiquer simultanément;

c) les formulaires relatifs aux plaintes;

d) les cas et les délais d'exercice des pouvoirs qui lui sont conférés par la présente loi;

e) les modalités et délais de présentation des éléments de preuve qui peuvent lui être fournis;

f) les délais d'envoi des avis et autres documents, leurs destinataires, ainsi que les cas où le Conseil lui-même, une partie ou une personne sont réputés les avoir donnés ou reçus;

g) la délégation de ses pouvoirs au titre de l'alinéa 24h).

Non-application

(2) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) ne sont pas visés par l'article 57 de la *Loi sur les langues officielles*.

Rejection of complaint

27 (1) The Board may reject a complaint, in whole or in part, if the Board is satisfied that

- (a)** the complaint is not within its jurisdiction;
- (b)** the complaint is frivolous, vexatious or not made in good faith;
- (c)** there is insufficient evidence to substantiate the complaint;
- (d)** the complaint has been settled in writing between the complainant and the federally regulated private business;
- (e)** there are other means available to the complainant to resolve the subject matter of the complaint that the Board considers should be pursued;
- (f)** the subject matter of the complaint has been adequately dealt with through recourse obtained before a court, tribunal, arbitrator or adjudicator; or
- (g)** if the complainant is subject to a collective agreement, the collective agreement covers the subject matter of the complaint and provides a third party dispute resolution process.

Notice of rejection

(2) If the Board rejects a complaint, it must notify the parties in writing, with reasons.

Board orders

28 If the Board decides that a complaint is well-founded, the Board may, by order, require the federally regulated private business that is the subject of the complaint to comply with the section of this Act at issue and, if applicable, to

- (a)** permit the complainant to return to the duties of their employment;
- (b)** reinstate the complainant;
- (c)** pay to the complainant compensation not exceeding the sum that, in the Board's opinion, is equivalent to the remuneration that would, but for the failure to comply, have been paid to the complainant;
- (d)** pay to the complainant compensation not exceeding the sum that, in the Board's opinion, is equivalent to any financial or other penalty imposed on the complainant by the federally regulated private business; and

Rejet de la plainte

27 (1) Le Conseil peut rejeter, en tout ou en partie, une plainte s'il est convaincu que, selon le cas :

- a)** la plainte ne relève pas de sa compétence;
- b)** la plainte est futile, vexatoire ou entachée de mauvaise foi;
- c)** il n'y a pas de preuve suffisante pour établir le bien-fondé de la plainte;
- d)** la plainte a fait l'objet d'un règlement écrit entre le plaignant et l'entreprise privée de compétence fédérale;
- e)** le plaignant dispose d'autres moyens de régler l'objet de la plainte et devrait faire appel à ces moyens;
- f)** l'objet de la plainte a été instruit comme il se doit dans le cadre d'un recours devant un tribunal judiciaire ou administratif ou un arbitre;
- g)** le plaignant est lié par une convention collective et celle-ci couvre l'objet de la plainte et prévoit un mécanisme de règlement des différends par une tierce partie.

Avis du rejet de la plainte

(2) S'il rejette la plainte, le Conseil en avise par écrit les parties, motifs à l'appui.

Ordonnances du Conseil

28 S'il décide que la plainte est fondée, le Conseil peut, par ordonnance, enjoindre à l'entreprise privée de compétence fédérale visée par la plainte de se conformer à l'article auquel elle a contrevenu et, s'il y a lieu, de prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- a)** permettre au plaignant de reprendre son travail;
- b)** le réintégrer dans son emploi;
- c)** lui verser une indemnité équivalant au plus à la rémunération qui, de l'avis du Conseil, lui aurait été payée en l'absence de la contravention;
- d)** lui verser une indemnité équivalant au plus à la sanction pécuniaire ou autre qui, de l'avis du Conseil, lui a été imposée par l'entreprise privée de compétence fédérale;

(e) do any other thing that the Board considers equitable for the federally regulated private business to do to remedy or counteract any consequence of the failure to comply.

Copy of decision

29 The Board is to provide all parties, as well as the Commissioner, with a copy of its decision on whether a complaint is well-founded and of any related order made under section 28, with reasons.

Enforcement of orders

30 (1) Any person affected by an order of the Board made under section 28, or the Commissioner on the request of such a person, may file a certified copy of the order, exclusive of reasons, in the Federal Court after the later of 14 days after the day on which the order is made and 14 days after a day that may be provided for in the order.

Registration

(2) Once filed, the order must be registered in the Federal Court and, when registered, has the same force and effect, and all proceedings may be taken in respect of it, as if the order were a judgment obtained in that Court.

No civil remedy affected

31 No civil remedy of an employee against an employer is suspended or affected by this Act.

Regulations

32 The Governor in Council may make regulations for the purposes of sections 21 to 31.

General

Regulations

33 (1) Subject to section 32, the Governor in Council may, on the Minister's recommendation, make regulations for the purposes of this Act, including regulations

(a) specifying, for the purposes of paragraph (a) of the definition *federally regulated private business* in section 2(1), a number of employees;

(b) defining “close to retirement”, “conditions that could impede the learning of French”, “consumer”, “employee”, “many years of service”, “treat adversely” and any other term or expression that is used in any of sections 5 to 13 but not defined in section 2;

e) toute autre mesure qu'il juge équitable d'imposer à l'entreprise privée de compétence fédérale et de nature à contrebalancer les effets de la contravention ou à y remédier.

Copie de la décision

29 Le Conseil remet aux parties et au commissaire une copie de sa décision quant au bien-fondé de la plainte ainsi que de toute ordonnance rendue en vertu de l'article 28, motifs à l'appui.

Exécution des ordonnances

30 (1) Toute personne visée par une ordonnance du Conseil rendue en vertu de l'article 28, ou le commissaire, sur demande d'une telle personne, peut, après l'expiration d'un délai de quatorze jours suivant la date de l'ordonnance ou, si elle est postérieure, la date d'exécution qui y est fixée, déposer à la Cour fédérale une copie certifiée conforme du dispositif de l'ordonnance.

Enregistrement

(2) Dès le dépôt de l'ordonnance du Conseil, la Cour fédérale procède à l'enregistrement de celle-ci; l'enregistrement confère à l'ordonnance valeur de jugement de ce tribunal et, dès lors, toutes les procédures d'exécution applicables à un tel jugement peuvent être engagées à son égard.

Maintien des recours civils

31 La présente loi n'a pas pour effet de suspendre ou de modifier les recours civils qu'un employé peut exercer contre son employeur.

Règlements

32 Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toute mesure d'application des articles 21 à 31.

Dispositions générales

Règlements

33 (1) Sur la recommandation du ministre, le gouverneur en conseil peut, par règlement, sous réserve de l'article 32, prendre toute mesure d'application de la présente loi, notamment :

a) préciser, pour l'application de l'alinéa a) de la définition de *entreprise privée de compétence fédérale* au paragraphe 2(1), le seuil d'employés;

b) définir « condition qui pourrait nuire à l'apprentissage du français », « consommateur », « employé », « grand nombre d'années de service », « près de la retraite », « traiter défavorablement », ainsi que tout

(c) respecting the notices referred to in subsection 6(2);

(d) respecting the establishment and operation of a committee referred to in paragraph 10(1)(c);

(e) prescribing circumstances for the purposes of paragraph 18(3)(b);

(f) exempting, with or without conditions, federally regulated private businesses from the application of any provision of this Act or its regulations in respect of activities or workplaces that are related to a specified sector of activity; and

(g) exempting, with or without conditions, federally regulated private businesses from the application of any provision of this Act or its regulations for any reason, including reasons related to intellectual property rights, international standards or the conduct of inter-provincial or international business.

Different numbers

(2) A regulation made under paragraph (1)(a) may specify a different number of employees for federally regulated private businesses that have workplaces in Quebec and for federally regulated private businesses that do not have workplaces in Quebec but carry on business in Quebec.

Factors

(3) In making a regulation under subsection (1), the Governor in Council may take into account any factor that the Governor in Council considers appropriate, including

(a) the volume of communications or services provided by federally regulated private businesses;

(b) the type of services, documents, computer systems or work instruments required by the employees of federally regulated private businesses; and

(c) the mandates of and the nature of the activities carried out by federally regulated private businesses.

Consultations

34 The Minister must, at a time and in a manner appropriate to the circumstances, seek the views of members of the public as an integral part of the two official language communities of Canada and of organizations representative of employees or employers of federally regulated

autre terme ou expression qui est utilisé à l'un des articles 5 à 13, mais qui n'est pas défini à l'article 2;

c) régir les avis visés au paragraphe 6(2);

d) régir l'établissement et le fonctionnement du comité visé à l'alinéa 10(1)c);

e) prévoir tout cas, pour l'application de l'alinéa 18(3)b);

f) exempter, avec ou sans conditions, des entreprises privées de compétence fédérale de l'application de toute disposition de la présente loi ou de ses règlements en ce qui concerne les activités ou les lieux de travail relatifs à un secteur d'activités donné;

g) exempter, avec ou sans conditions, des entreprises privées de compétence fédérale de l'application de toute disposition de la présente loi ou de ses règlements pour toute raison, notamment une raison relative aux droits de propriété intellectuelle, à une norme internationale ou à la conduite des affaires interprovinciales ou internationales.

Seuils différents

(2) Un règlement pris en vertu de l'alinéa (1)a) peut prévoir des seuils différents pour les entreprises privées de compétence fédérale dont des lieux de travail sont situés au Québec et celles qui n'ont pas de lieux de travail situés au Québec mais qui exercent leurs activités au Québec.

Critères

(3) Le gouverneur en conseil peut, lorsqu'il prend un règlement en vertu du paragraphe (1), tenir compte de tout critère qu'il estime approprié, notamment :

a) le volume des communications ou des services assurés par les entreprises privées de compétence fédérale;

b) le type de services, de documentation, de systèmes informatiques ou d'instruments de travail requis par les employés des entreprises privées de compétence fédérale;

c) le mandat des entreprises privées de compétence fédérale et la nature de leurs activités.

Consultations

34 Selon les circonstances et au moment opportun, le ministre consulte le grand public au titre de son appartenance aux deux collectivités de langue officielle et des organisations représentant des employés ou des employeurs des entreprises privées de compétence fédérale

private businesses on proposed regulations to be made under sections 32 or 33.

Tabling of draft of proposed regulation

35 (1) If the Governor in Council proposes to make a regulation under section 33, the Minister must lay a draft of the proposed regulation before the House of Commons at least 30 days before a copy of the regulation is published in the *Canada Gazette* under section 36.

Calculation of 30-day period

(2) In calculating the 30-day period referred to in subsection (1), only the days on which the House of Commons sits must be counted.

Publication of proposed regulation

36 (1) A copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make under section 33 must be published in the *Canada Gazette* at least 30 days before its proposed effective date, and a reasonable opportunity must be afforded to interested persons to make representations to the Minister with respect to the proposed regulation.

Exception

(2) No proposed regulation need be published under subsection (1) if it has previously been published under that subsection, whether or not it has been amended as a result of representations made under that subsection.

Calculation of 30-day period

(3) In calculating the 30-day period referred to in subsection (1), only the days on which both Houses of Parliament sit must be counted.

Permanent review by parliamentary committee

37 The administration of this Act and its regulations, as well as the reports of the Commissioner and the Minister made under this Act, are to be reviewed on a permanent basis by any committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament that may be designated or established for that purpose.

Section 126 of *Criminal Code*

38 Section 126 of the *Criminal Code* does not apply to or in respect of any contravention of any provision of this Act or the regulations.

Parliamentary and judicial powers, privileges and immunities

39 Nothing in this Act abrogates or derogates from any powers, privileges or immunities of members of the

sur les projets de règlement pris en vertu des articles 32 ou 33.

Dépôt d'avant-projets de règlement

35 (1) Si le gouverneur en conseil a l'intention de prendre un règlement en vertu de l'article 33, le ministre en dépose un avant-projet à la Chambre des communes au moins trente jours avant la publication du règlement dans la *Gazette du Canada* au titre de l'article 36.

Calcul de la période de trente jours

(2) Seuls les jours de séance de la Chambre des communes sont pris en compte pour le calcul de la période de trente jours visée au paragraphe (1).

Publication des projets de règlement

36 (1) Tout projet de règlement pris en vertu de l'article 33 est publié dans la *Gazette du Canada* au moins trente jours avant la date prévue pour son entrée en vigueur, les intéressés se voyant accorder toute possibilité de présenter au ministre leurs observations à cet égard.

Exception

(2) N'est pas visé le projet de règlement déjà publié dans les conditions prévues au paragraphe (1), même s'il a été modifié par suite d'observations présentées conformément à ce paragraphe.

Calcul de la période de trente jours

(3) Seuls les jours où siègent les deux chambres du Parlement sont pris en compte pour le calcul de la période de trente jours visée au paragraphe (1).

Suivi par un comité parlementaire

37 Le Parlement désigne ou constitue un comité, soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, chargé spécialement de suivre l'application de la présente loi et de ses règlements, ainsi que la mise en œuvre des rapports du commissaire et du ministre.

Article 126 du *Code criminel*

38 Les contraventions aux dispositions de la présente loi ou des règlements sont soustraites à l'application de l'article 126 du *Code criminel*.

Privilèges parlementaires et judiciaires

39 La présente loi n'a pas pour effet de porter atteinte aux pouvoirs, privilèges et immunités dont jouissent les

Senate or the House of Commons in respect of their personal offices and staff or of judges of any Court.

Rights relating to other languages

40 (1) Nothing in this Act abrogates or derogates from any legal or customary right acquired or enjoyed either before or after the coming into force of this Act with respect to any language other than English or French, including any Indigenous language.

Maintenance of linguistic heritage

(2) Nothing in this Act is to be interpreted in a manner that is inconsistent with the maintenance and enhancement of languages other than English or French, nor with the reclamation, revitalization and strengthening of Indigenous languages.

Compliance agreements — Quebec (communications and services)

41 (1) The Commissioner is not permitted to exercise, before the day that may be fixed by order of the Governor in Council, the powers under subsection 64.1(1) of the *Official Languages Act* in respect of a complaint made by a consumer in Quebec in respect of a right or duty under section 7.

Compliance agreements — Quebec (language of work)

(2) The Commissioner is not permitted to exercise, before the day that may be fixed by order of the Governor in Council, the powers under subsection 64.1(1) of the *Official Languages Act* in respect of a complaint made by an employee who occupies or is assigned to a position in a workplace in Quebec in respect of a right or duty under any of sections 9 to 11.

Orders — Quebec (communications and services)

(3) The Commissioner is not permitted to exercise, before the day that may be fixed by order of the Governor in Council, the powers under subsection 64.5(1) of the *Official Languages Act* in respect of a complaint made by a consumer in Quebec in respect of a right or duty under section 7.

Orders — Quebec (language of work)

(4) The Commissioner is not permitted to exercise, before the day that may be fixed by order of the Governor in Council, the powers under subsection 64.5(1) of the *Official Languages Act* in respect of a complaint made by an employee who occupies or is assigned to a position in a workplace in Quebec in respect of a right or duty under any of sections 9 to 11.

parlementaires en ce qui touche leur bureau privé et leur propre personnel ou les juges.

Droits préservés

40 (1) La présente loi n'a pas pour effet de porter atteinte aux droits — antérieurs ou postérieurs à son entrée en vigueur et découlant de la loi ou de la coutume — des langues autres que le français et l'anglais, notamment des langues autochtones.

Maintien du patrimoine linguistique

(2) La présente loi ne fait pas obstacle au maintien et à la valorisation des langues autres que le français ou l'anglais, ni à la réappropriation, à la revitalisation et au renforcement des langues autochtones.

Accord de conformité : Québec (communication et services)

41 (1) Le commissaire ne peut exercer, avant la date que peut fixer par décret le gouverneur en conseil, les pouvoirs prévus au paragraphe 64.1(1) de la *Loi sur les langues officielles* à l'égard de la plainte déposée par un consommateur au Québec visant un droit ou une obligation prévus à l'article 7.

Accord de conformité : Québec (langue de travail)

(2) Le commissaire ne peut exercer, avant la date que peut fixer par décret le gouverneur en conseil, les pouvoirs prévus au paragraphe 64.1(1) de la *Loi sur les langues officielles* à l'égard de la plainte déposée par un employé d'une entreprise privée de compétence fédérale qui occupe un poste dans un lieu de travail situé au Québec ou dont le poste est rattaché à un tel lieu et visant un droit ou une obligation prévus à l'un des articles 9 à 11.

Ordonnance : Québec (communication et services)

(3) Le commissaire ne peut exercer, avant la date que peut fixer par décret le gouverneur en conseil, les pouvoirs prévus au paragraphe 64.5(1) de la *Loi sur les langues officielles* à l'égard de la plainte déposée par un consommateur au Québec visant un droit ou une obligation prévus à l'article 7.

Ordonnance : Québec (langue de travail)

(4) Le commissaire ne peut exercer, avant la date que peut fixer par décret le gouverneur en conseil, les pouvoirs prévus au paragraphe 64.5(1) de la *Loi sur les langues officielles* à l'égard de la plainte déposée par un employé d'une entreprise privée de compétence fédérale qui occupe un poste dans un lieu de travail situé au Québec ou dont le poste est rattaché à un tel lieu et visant un droit ou une obligation prévus à l'un des articles 9 à 11.

Review

42 (1) On the 10th anniversary of the day on which this section comes into force and every 10 years after that anniversary, the Minister must undertake a review of the provisions and operation of this Act.

Report

(2) The Minister must cause a report of the review to be tabled in each House of Parliament within the first 30 days on which that House is sitting after the report has been completed.

Examen

42 (1) Au dixième anniversaire de la date d'entrée en vigueur du présent article, et tous les dix ans par la suite, le ministre procède à l'examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

Rapport

(2) Il fait déposer un rapport de l'examen devant chaque chambre du Parlement dans les trente premiers jours de séance de celle-ci suivant l'établissement du rapport.

RELATED PROVISIONS

— 2023, c. 15, s. 68

Minister of Canadian Heritage

68 The Minister of Canadian Heritage may, until the day on which the *Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act*, as enacted by section 54, comes into force, take any measure or carry out any activity in Canada that the Minister considers necessary for the implementation of sections 12 and 13 of that Act.

DISPOSITIONS CONNEXES

— 2023, ch. 15, art. 68

Ministre du Patrimoine canadien

68 Le ministre du Patrimoine canadien peut, jusqu'à l'entrée en vigueur de la *Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale*, édictée par l'article 54, prendre toute mesure et exercer toute activité au Canada qu'il estime nécessaires en vue de la mise en œuvre des articles 12 et 13 de cette loi.

AMENDMENTS NOT IN FORCE

— 2023, c. 15, s. 55

55 Section 4 of the *Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act* is replaced by the following:

Purpose

4 The purpose of this Act is to foster and protect the use of French in federally regulated private businesses in Quebec and regions with a strong francophone presence.

— 2023, c. 15, s. 56

56 Subsection 7(1) of the Act is replaced by the following:

Communications and services in French

7 (1) Consumers in Quebec or a region with a strong francophone presence have the right to communicate in French with and obtain available services in French from a federally regulated private business that carries on business in Quebec or the region.

— 2023, c. 15, s. 57

57 (1) The portion of subsection 9(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Language rights at work

9 (1) Employees of a federally regulated private business who occupy or are assigned to positions in a workplace in Quebec or a region with a strong francophone presence have the right to

(2) Subsection 9(2.1) of the Act is replaced by the following:

Duty — offer to fill a position

(2.1) When a federally regulated private business that has workplaces in Quebec or a region with a strong francophone presence publishes in a language other than French an advertisement to fill a position — including through recruitment, hiring, transfer or promotion — that is assigned to one of those workplaces, the business

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— 2023, ch. 15, art. 55

55 L'article 4 de la *Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale* est remplacé par ce qui suit :

Objet

4 La présente loi a pour objet de promouvoir et de protéger l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale au Québec et dans les régions à forte présence francophone.

— 2023, ch. 15, art. 56

56 Le paragraphe 7(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Communication et services en français

7 (1) Les consommateurs, au Québec ou dans une région à forte présence francophone, ont le droit de communiquer en français avec une entreprise privée de compétence fédérale qui y exerce ses activités et de recevoir de celle-ci des services dans cette langue.

— 2023, ch. 15, art. 57

57 (1) Le passage du paragraphe 9(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Droits en matière de langue de travail

9 (1) Les employés d'une entreprise privée de compétence fédérale qui occupent un poste dans un lieu de travail situé au Québec ou dans une région à forte présence francophone ou dont le poste est rattaché à un tel lieu de travail ont les droits suivants :

(2) Le paragraphe 9(2.1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Obligation — offre visant à pourvoir un poste

(2.1) Lorsque l'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec ou dans une région à forte présence francophone publie, dans une langue autre que le français, une offre visant à pourvoir — notamment par recrutement, embauche, mutation ou promotion — un poste rattaché à un de ces lieux de travail, elle est tenue de la publier également en français et veille à ce que la publication des deux versions linguistiques se fasse simultanément et par des moyens de

must also publish the advertisement in French and ensure the simultaneous publication of both linguistic versions by means that are of the same nature and that reach a target public of a proportionally comparable size.

— 2023, c. 15, s. 57.1

57.1 Subsection 9.2(1) of the Act is replaced by the following:

Rights of trade unions

9.2 (1) A trade union that represents employees of a federally regulated private business who occupy or are assigned to positions in a workplace in Quebec or a region with a strong francophone presence has the right to receive communications and documents from the federally regulated private business in French.

— 2023, c. 15, s. 58

58 (1) The portion of subsection 10(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Fostering use of French

10 (1) A federally regulated private business that has workplaces in Quebec or a region with a strong francophone presence must take measures to foster the use of French in those workplaces. Those measures must include

(2) The portion of subsection 10(1.1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Generalizing use of French

(1.1) A committee established under paragraph (1)(c) by a federally regulated private business that has workplaces in Quebec or a region with a strong francophone presence must develop programs intended to generalize the use of French at all levels of the business in those workplaces, through the following:

— 2023, c. 15, s. 59

59 (1) The portion of subsection 11(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Adverse treatment

11 (1) A federally regulated private business that has workplaces in Quebec or a region with a strong francophone presence must not treat adversely an employee

transmission de même nature et atteignant un public cible de taille comparable, toutes proportions gardées.

— 2023, ch. 15, art. 57.1

57.1 Le paragraphe 9.2(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Droits du syndicat

9.2 (1) Tout syndicat représentant des employés d'une entreprise privée de compétence fédérale qui occupent un poste dans un lieu de travail situé au Québec ou dans une région à forte présence francophone ou dont le poste est rattaché à un tel lieu de travail a le droit de recevoir de l'entreprise des communications et de la documentation en français.

— 2023, ch. 15, art. 58

58 (1) Le passage du paragraphe 10(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Promotion du français

10 (1) L'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec ou dans une région à forte présence francophone prend des mesures en vue de promouvoir l'usage du français dans ces lieux de travail, notamment :

(2) Le passage du paragraphe 10(1.1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Généralisation de l'usage du français

(1.1) Le comité établi au titre de l'alinéa (1)c) par l'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec ou dans une région à forte présence francophone élabore des programmes ayant pour but la généralisation de l'usage du français, à tous les niveaux de l'entreprise dans ces lieux de travail, par :

— 2023, ch. 15, art. 59

59 (1) Le passage du paragraphe 11(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Traitement défavorable

11 (1) L'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec ou dans une région à forte présence francophone ne peut traiter défavorablement un employé qui occupe un poste dans un de ces

who occupies or is assigned to a position in one of those workplaces for any of the following reasons:

(2) Subsection 11(3) of the Act is replaced by the following:

Acquired rights in region with strong francophone presence

(2.1) A federally regulated private business that has workplaces in a region with a strong francophone presence must not treat adversely an employee who occupies or is assigned to a position in one of those workplaces on or before the day on which this subsection comes into force for the sole reason that the employee does not have a sufficient knowledge of French.

Language other than French

(3) Requiring an employee to have a knowledge of a language other than French does not constitute adverse treatment for the purposes of subsection (1) if the federally regulated private business is able to demonstrate that a knowledge of that language is objectively required by reason of the nature of the work to be performed by the employee and, in the case of a business that has workplaces in Quebec, the business sets out the reasons that justify the requirement in any advertisement to fill a position assigned to one of those workplaces that requires such knowledge.

(3) The portion of subsection 11(4) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Language other than French — minimum conditions

(4) For the purposes of subsection (3), a federally regulated private business that has workplaces in Quebec, before requiring knowledge of a language other than French of an employee who occupies or is assigned to one of those workplaces, must, in order to demonstrate that a knowledge of that language is objectively required by reason of the nature of the work to be performed by the employee, at a minimum,

(4) The portion of subsection 11(4) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Language other than French — minimum conditions

(4) For the purposes of subsection (3), in order to demonstrate that a knowledge of a language other than French is objectively required by reason of the nature of the work to be performed by the employee, a federally

lieux de travail ou dont le poste est rattaché à un de ces lieux de travail pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

(2) Le paragraphe 11(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Droits acquis : région à forte présence francophone

(2.1) L'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés dans une région à forte présence francophone ne peut traiter défavorablement un employé qui occupe un poste dans un de ces lieux de travail ou dont le poste est rattaché à un de ces lieux de travail à l'entrée en vigueur du présent paragraphe au seul motif qu'il n'a pas une connaissance suffisante du français.

Langue autre que le français

(3) Pour l'application du paragraphe (1), le fait d'exiger d'un employé la connaissance d'une langue autre que le français ne constitue pas un traitement défavorable si l'entreprise privée de compétence fédérale est capable de démontrer que la connaissance de cette langue s'impose objectivement en raison de la nature du travail à accomplir par l'employé et, s'agissant d'une entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec, qu'elle expose, dans toute offre visant à pourvoir un poste rattaché à un de ces lieux de travail qui exige une telle connaissance, les motifs justifiant l'exigence.

(3) Le passage du paragraphe 11(4) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Langue autre que le français — conditions minimales

(4) Pour l'application du paragraphe (3), l'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail au Québec, avant d'exiger la connaissance d'une langue autre que le français d'un employé qui occupe un poste dans un de ces lieux de travail ou dont le poste est rattaché à un de ces lieux de travail, doit, afin de démontrer que cette connaissance s'impose objectivement en raison de la nature du travail à accomplir par l'employé, au moins remplir les conditions suivantes :

(4) Le passage du paragraphe 11(4) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Langue autre que le français — conditions minimales

(4) Pour l'application du paragraphe (3), afin de démontrer que la connaissance d'une langue autre que le français s'impose objectivement en raison de la nature du travail à accomplir par l'employé, l'entreprise privée de

regulated private business must, before requiring such knowledge, at a minimum,

(5) Subsections 11(6) and (7) of the Act are replaced by the following:

Prevention of adverse treatment

(6) A federally regulated private business that has workplaces in Quebec or a region with a strong francophone presence must take all reasonable measures to prevent, in the work environment, the adverse treatment of an employee referred to in subsection (1) for any of the reasons referred to in that subsection or of an employee referred to in subsection (2) for the reason referred to in that subsection.

Cessation of adverse treatment

(7) If a federally regulated private business that has workplaces in Quebec or a region with a strong francophone presence is made aware of the adverse treatment, in the work environment, of an employee referred to in subsection (1) for any of the reasons referred to in that subsection or of an employee referred to in subsection (2) for the reason referred to in that subsection, it must take all reasonable measures to make the adverse treatment cease.

— 2023, c. 15, s. 60

60 Subsection 16(1) of the Act is replaced by the following:

Part IX of *Official Languages Act*

16 (1) Subject to this section and subsections 41(1) and (3) and 41.1(1) and (3), Part IX of the *Official Languages Act* applies in respect of rights and duties under section 7.

— 2023, c. 15, s. 61, as amended by 2024, c. 17, s. 260

61 Subsection 19(1) of the Act is replaced by the following:

Part IX of *Official Languages Act*

19 (1) Subject to this section, sections 18 and 21 and subsections 26(2), 41(2) and (4) and 41.1(2) and (4), Part IX of the *Official Languages Act* applies with respect to a complaint made under subsection 18(1), (1.1) or (1.2) as if the federally regulated private business that is the subject of the complaint were a federal institution.

compétence fédérale doit, avant d'exiger cette connaissance, au moins remplir les conditions suivantes :

(5) Les paragraphes 11(6) et (7) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Prévention de traitement défavorable

(6) L'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec ou dans une région à forte présence francophone prend les moyens raisonnables pour prévenir tout traitement défavorable dans le milieu de travail d'un employé visé au paragraphe (1) pour l'un des motifs visés à celui-ci ou d'un employé visé au paragraphe (2) pour le motif visé à celui-ci.

Cessation du traitement défavorable

(7) L'entreprise privée de compétence fédérale qui a des lieux de travail situés au Québec ou dans une région à forte présence francophone est tenue, lorsqu'une conduite qui consiste à traiter défavorablement dans le milieu de travail un employé visé au paragraphe (1) pour l'un des motifs visés à celui-ci — ou un employé visé au paragraphe (2) pour le motif visé à celui-ci — est portée à sa connaissance, de prendre les moyens raisonnables pour faire cesser la conduite.

— 2023, ch. 15, art. 60

60 Le paragraphe 16(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Partie IX de la *Loi sur les langues officielles*

16 (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article et des paragraphes 41(1) et (3) et 41.1(1) et (3), la partie IX de la *Loi sur les langues officielles* s'applique à l'égard des droits et obligations prévus à l'article 7.

— 2023, ch. 15, art. 61, modifié par 2024, ch. 17 art. 260

61 Le paragraphe 19(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Partie IX de la *Loi sur les langues officielles*

19 (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, des articles 18 et 21 et des paragraphes 26(2), 41(2) et (4) et 41.1(2) et (4), la partie IX de la *Loi sur les langues officielles* s'applique à l'égard des plaintes visées aux paragraphes 18(1), (1.1) ou (1.2) comme si l'entreprise privée de compétence fédérale visée par la plainte était une institution fédérale.

— 2023, c. 15, s. 62

62 (1) Paragraph 33(1)(b) of the Act is replaced by the following:

(b) defining “close to retirement”, “conditions that could impede the learning of French”, “consumer”, “employee”, “many years of service”, “region with a strong francophone presence”, “treat adversely” and any other term or expression that is used in any of sections 5 to 13 but not defined in section 2;

(2) Subsection 33(2) of the Act is replaced by the following:

Different numbers

(2) A regulation made under paragraph (1)(a) may specify a different number of employees for federally regulated private businesses that have workplaces in Quebec, for those that have workplaces in a region with a strong francophone presence and for those that do not have workplaces in Quebec or a region with a strong francophone presence but carry on business in Quebec or such a region.

Factors for defining “region with a strong francophone presence”

(2.1) In making a regulation that defines “region with a strong francophone presence” under paragraph (1)(b), the Governor in Council may take into account any factors that the Governor in Council considers appropriate, including

- (a) the number of francophones in a region;
- (b) the number of francophones in a region as a proportion of the region’s total population; and
- (c) the vitality and specificity of French linguistic minority communities.

— 2023, c. 15, s. 63

63 The Act is amended by adding the following after section 41:

Compliance agreements — regions with a strong francophone presence (communications and services)

41.1 (1) The Commissioner is not permitted to exercise, before the day that may be fixed by order of the Governor in Council, the powers under subsection 64.1(1) of the *Official Languages Act* in respect of a complaint made by a consumer in a region with a strong francophone presence in respect of a right or duty under section 7.

— 2023, ch. 15, art. 62

62 (1) L’alinéa 33(1)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) définir « condition qui pourrait nuire à l’apprentissage du français », « consommateur », « employé », « grand nombre d’années de service », « près de la retraite », « région à forte présence francophone », « traiter défavorablement », ainsi que tout autre terme ou expression qui est utilisé à l’un des articles 5 à 13, mais qui n’est pas défini à l’article 2;

(2) Le paragraphe 33(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Seuils différents

(2) Un règlement pris en vertu de l’alinéa (1)a) peut prévoir des seuils différents pour les entreprises privées de compétence fédérale dont des lieux de travail sont situés au Québec, celles dont des lieux de travail sont situés dans une région à forte présence francophone et celles qui n’ont pas de lieux de travail situés au Québec ou dans une telle région, mais qui exercent leurs activités au Québec ou dans une telle région.

Critères pour définir « région à forte présence francophone »

(2.1) Lorsqu’il prend un règlement en vertu de l’alinéa (1)b) afin de définir « région à forte présence francophone », le gouverneur en conseil peut tenir compte de tout critère qu’il estime approprié, notamment :

- a) le nombre de francophones dans une région;
- b) le nombre de francophones dans une région par rapport à la population totale de la région;
- c) l’épanouissement et la spécificité des minorités francophones.

— 2023, ch. 15, art. 63

63 La même loi est modifiée par adjonction, après l’article 41, de ce qui suit :

Accord de conformité : région à forte présence francophone (communication et services)

41.1 (1) Le commissaire ne peut exercer, avant la date que peut fixer par décret le gouverneur en conseil, les pouvoirs prévus au paragraphe 64.1(1) de la *Loi sur les langues officielles* à l’égard de la plainte déposée par un consommateur dans une région à forte présence francophone visant un droit ou une obligation prévus à l’article 7.

Compliance agreements — regions with a strong francophone presence (language of work)

(2) The Commissioner is not permitted to exercise, before the day that may be fixed by order of the Governor in Council, the powers under subsection 64.1(1) of the *Official Languages Act* in respect of a complaint made by an employee who occupies or is assigned to a position in a workplace in a region with a strong francophone presence in respect of a right or duty under any of sections 9 to 11.

Orders — regions with a strong francophone presence (communications and services)

(3) The Commissioner is not permitted to exercise, before the day that may be fixed by order of the Governor in Council, the powers under subsection 64.5(1) of the *Official Languages Act* in respect of a complaint made by a consumer in a region with a strong francophone presence in respect of a right or duty under section 7.

Orders — regions with a strong francophone presence (language of work)

(4) The Commissioner is not permitted to exercise, before the day that may be fixed by order of the Governor in Council, the powers under subsection 64.5(1) of the *Official Languages Act* in respect of a complaint made by an employee who occupies or is assigned to a position in a workplace in a region with a strong francophone presence in respect of a right or duty under any of sections 9 to 11.

Accord de conformité : région à forte présence francophone (langue de travail)

(2) Le commissaire ne peut exercer, avant la date que peut fixer par décret le gouverneur en conseil, les pouvoirs prévus au paragraphe 64.1(1) de la *Loi sur les langues officielles* à l'égard de la plainte déposée par un employé d'une entreprise privée de compétence fédérale qui occupe un poste dans un lieu de travail situé dans une région à forte présence francophone ou dont le poste est rattaché à un tel lieu et visant un droit ou une obligation prévus à l'un des articles 9 à 11.

Ordonnance : région à forte présence francophone (communication et services)

(3) Le commissaire ne peut exercer, avant la date que peut fixer par décret le gouverneur en conseil, les pouvoirs prévus au paragraphe 64.5(1) de la *Loi sur les langues officielles* à l'égard de la plainte déposée par un consommateur dans une région à forte présence francophone visant un droit ou une obligation prévus à l'article 7.

Ordonnance : région à forte présence francophone (langue de travail)

(4) Le commissaire ne peut exercer, avant la date que peut fixer par décret le gouverneur en conseil, les pouvoirs prévus au paragraphe 64.5(1) de la *Loi sur les langues officielles* à l'égard de la plainte déposée par un employé d'une entreprise privée de compétence fédérale qui occupe un poste dans un lieu de travail situé dans une région à forte présence francophone ou dont le poste est rattaché à un tel lieu et visant un droit ou une obligation prévus à l'un des articles 9 à 11.

— 2023, ch. 15, art. 69

Présente loi

69 Dès le premier jour où l'article 37 et l'article 54 de la présente loi sont tous deux en vigueur :

a) le paragraphe 16(4) de la *Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale* est remplacé par ce qui suit :

Non-application

(4) L'article 56, les paragraphes 65(3) et (4), les articles 65.1 à 65.95 et le paragraphe 66(3) de la *Loi sur les langues officielles* ne s'appliquent pas à l'égard d'une plainte ou d'une enquête visant un droit ou une obligation prévus à l'article 7.

b) le paragraphe 19(6) de la *Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de*

***compétence fédérale* est remplacé par ce qui suit :**

Non-application

(6) L'article 56, les paragraphes 65(3) et (4), les articles 65.1 à 65.95 et le paragraphe 66(3) de la *Loi sur les langues officielles* ne s'appliquent pas à l'égard de la plainte.